EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.4.30
KOM(2010)211 galutinis

2010/0114 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

[data]

dėl Susitarimo, kuriuo antrą kartą iš dalies keičiamas 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytas ir 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pirmą kartą pataisytas Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2009 m. vasario 23 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno grupės valstybėmis (toliau – AKR valstybės), kad antrą kartą būtų pataisytas AKR valstybių ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas (toliau – Kotonu susitarimas).

Atsižvelgdamos į Kotonu susitarimo 95 straipsnio 3 dalies nuostatas, tiek AKR, tiek ES kitai šaliai pranešė, kokias nuostatas norėtų peržiūrėti, kad galėtų pakeisti Susitarimą. AKR ir ES pranešimuose sutapo daugelio sričių informacija. Abi šalys pripažino, kad Kotonu susitarimą reikėtų toliau plėtoti politiniu aspektu, kiek tai susiję su regionine integracija ir partnerystės, susijusios *inter alia* su vystomuoju bendradarbiavimu, plėtojimu.

Po oficialiai 2009 m. gegužės 29 d. Jungtinėje Taryboje pradėtų derybų nuo 2009 m. birželio mėn. iki 2010 m. kovo mėn. įvyko keletas derybų posėdžių.

Siekiant organizuoti derybas, nustatytos trys teminės derybų grupės:

i) politiniai klausimai, instituciniai klausimai ir su konkrečiais sektoriais susijusi politika;
ii) ekonominis bendradarbiavimas, regioninė integracija ir prekyba;
iii) bendradarbiavimas dėl vystymosi finansavimo ir susiję klausimai.

Derybas Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu vedė Europos Komisija. Per AKR darbo grupę Komisija reguliariai informavo valstybes nares apie derybų pažangą. Valstybės narės galėjo dalyvauti oficialiuose derybų posėdžiuose.

Atsižvelgiant į Kotonu susitarimo 95 straipsnio 3 dalies nuostatas, derybos sėkmingai užbaigtos 2010 m. kovo 19 d. neeiliniu bendru ministrų posėdžiu, kuriame ES derybininkai parafavo patvirtintą tekstą, kuriuo bus iš dalies pakeistas Susitarimas.

Komisijos nuomone, susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas Kotonu susitarimas ir kurį turės pasirašyti abi šalys, atitinka derybų nurodymus.

Atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 6 dalies a punktą, Komisija, prieš tai gavusi Europos Parlamento sutikimą, siūlo Tarybai priimti sprendimą dėl susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Kotonu susitarimas, sudarymo.

Vėliau Kotonu susitarimo tekstą reikės pataisyti, kad būtų padaryti su Lisabonos sutarties įsigaliojimu susiję pakeitimai, visų pirma tie, kurie susiję su termino „Europos bendrija“ pakeitimu „Europos Sąjunga“ ir su ES išorės atstovavimu.

2010/0114 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

[data]

dėl Susitarimo, kuriuo antrą kartą iš dalies keičiamas 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytas ir 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pirmą kartą pataisytas Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2009 m. vasario 23 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno grupės valstybėmis (toliau – AKR valstybės), kad antrą kartą būtų pataisytas AKR valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas (toliau – Kotonu susitarimas).

(2) Atsižvelgiant į Kotonu susitarimo 95 straipsnio 3 dalies nuostatas, derybos sėkmingai užbaigtos 2010 m. kovo 19 d. neeiliniame bendrame ministrų posėdyje parafavus tekstą, kuriuo bus iš dalies pakeistas Susitarimas.

(3) Susitarimas turėtų būti pasirašytas, atsižvelgiant į tai, kad jis bus sudarytas vėliau.

(4) 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Europos Sąjunga pakeitė Europos bendriją ir perėmė jos teises bei pareigas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

(1) Tarybos Pirmininkas įgaliotas paskirti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo iš dalies antrą kartą keičiamas Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno šalių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas, pasirašytas 2000 m. birželio 23 d. Kotonu ir pirmą kartą pataisytas Liuksemburge 2005 m. birželio 25 d.

Susitarimo, kuris bus pasirašytas, tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

(2) Tarybos Pirmininkas Europos Sąjungos vardu padaro šį pareiškimą, kuris įtraukiamas į galutinį susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Kotonu susitarimas, teisės aktą:

„2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Europos Sąjunga pakeitė Europos bendriją ir nuo tos dienos perėmė visas Europos bendrijos teises bei pareigas, todėl Susitarimo tekste nuorodas į „Europos bendriją“ arba į „Bendriją“ atitinkamais atvejais reikia skaityti kaip nuorodas į „Europos Sąjungą“.

Europos Sąjunga pasiūlys AKR šalims pasikeisti laiškais, kad būtų atnaujintas Susitarimo tekstas, atsižvelgiant į institucinius Europos Sąjungos pokyčius, atsiradusius įsigaliojus Lisabonos sutarčiai.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje […]

Tarybos vardu
Pirmininkas